

to my makers
kamaljit kaur and suchet singh
i am. because of you.
i hope you look at us
and think
your sacrifices were worth it

to my stunning sisters and brother
prabhdeep kaur
kirandeep kaur
saaheb singh
we are in this together

you define love.

моим создателям
камальит каур и саше сингху.
я существую благодаря вам.
надеюсь, что вы смотрите на нас
и думаете,
что ваши жертвы были не напрасны.

моим замечательным сестрам и брату
прабхдип каур,
кирандип каур,
сахибу сингху.
мы всегда будем вместе.

вы понимаете, что такое любовь.

bees came for honey
flowers giggled as they
undressed themselves
for the taking
the sun smiled

— *the second birth*



пчелы прилетели за медом,
цветы раскрылись
и засмеялись,
радуясь
улыбке солнца.

— *второе рождение*

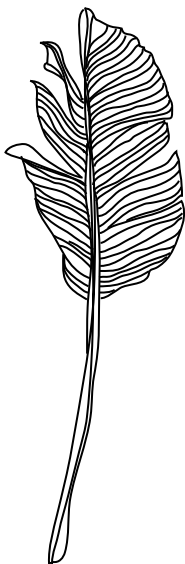


wilting

увядание

on the last day of love
my heart cracked inside my body

в последний день любви
сердце мое разбилось.



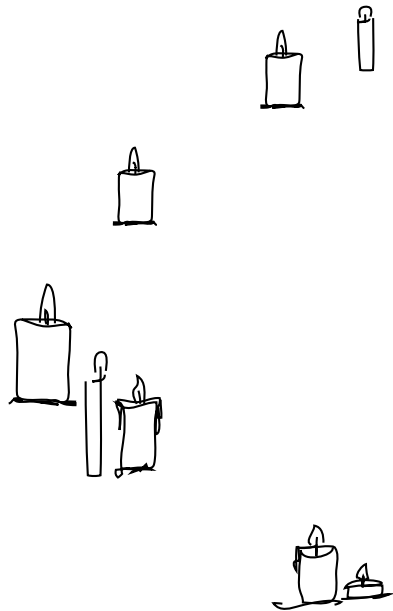
i spent the entire night
casting spells to bring you back

рупи каур

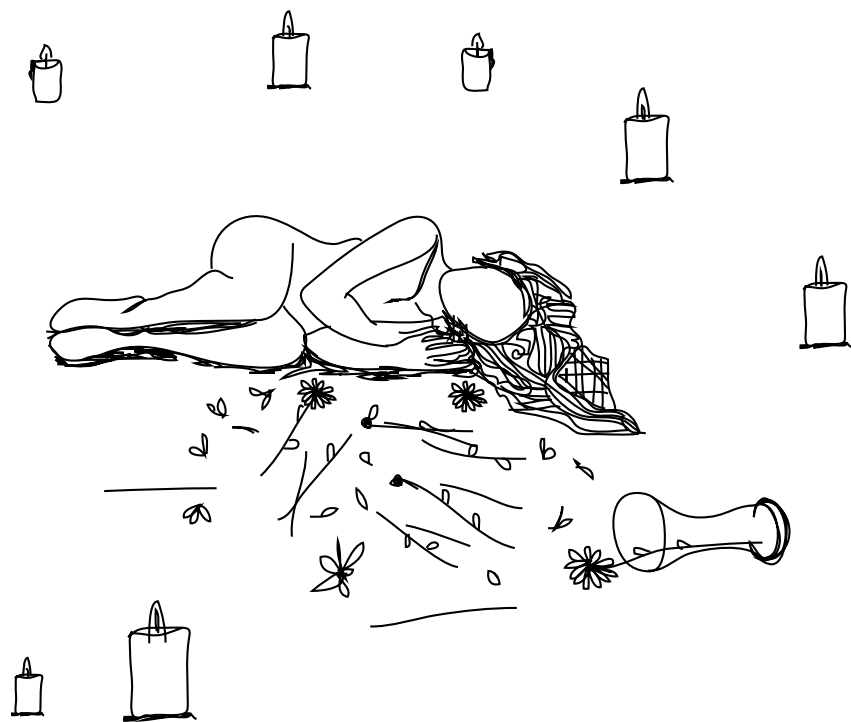
солнце и ее цветы

целую ночь
я колдовала, чтобы ты вернулся.

i reached for the last bouquet of flowers
you gave me
now wilting in their vase
one
by
one
i popped their heads off
and ate them



я потянулась к последнему букету,
подаренному тобой.
цветы в вазе увядали.
одну
за
другой
я отрывала головки
и ела.



i stuffed a towel at the foot of every door
leave i told the air
i have no use for you
i drew every curtain in the house
go i told the light
no one is coming in
and no one is going out

— *cemetery*